

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2010-11-22. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, NOVEMBER 25, 2010. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2010-11-22. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 25 NOVEMBRE 2010, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments-commentaires@scc-csc.gc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news\\_release/2010/10-11-22.2a/10-11-22.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2010/10-11-22.2a/10-11-22.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news\\_release/2010/10-11-22.2a/10-11-22.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2010/10-11-22.2a/10-11-22.2a.html)

- 
1. *Randeep Ricky Sihota v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) (33641)
  2. *R.S.W.H. Vegetable Farmers Inc. et al. v. Bayerische Landesbank Girozentrale et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33734)
  3. *Scott Graham v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33729)
  4. *Sealed Air (Canada) Co./Cie. et al. v. Scott Management Ltd. et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33740)
  5. *Faculty Association of the University of British Columbia v. University of British Columbia* (B.C.) (Civil) (By Leave) (33745)

6. *Stephen Michael Robinson v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (33801)
7. *R-D.B. et al. v. Alberta (Director of Child, Youth and Family Enhancement)* (Alta.) (Civil) (By Leave) (33776)
8. *Kevin Patrick Hobbs v. Her Majesty the Queen* (N.S.) (Criminal) (By Leave) (33808)
9. *Expedition Helicopters Inc. v. Honeywell Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (33790)
10. *Groupe Polygone Éditeurs inc. et autre c. Gesca Limitée et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (33304)
11. *Her Majesty the Queen v. Yat Fung Albert Tse et al.* (B.C.) (Criminal) (By Leave) (33751)
12. *Her Majesty the Queen in Right of the Province of Newfoundland and Labrador v. AbitibiBowater Inc. et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) (33797)
13. *City of Calgary v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (33804)

---

**33641 Randeep Ricky Sihota v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Evidence - Accomplice evidence - Circumstantial evidence - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to find that the trial judge erred in relying on the evidence from accomplices which was not legally corroborated - Whether the Court of Appeal erred in law in failing to apply the proper test for evaluating whether a verdict based on circumstantial evidence is unreasonable.

The Applicant and two other men broke and entered the victim's home. The three men began to ransack the house looking for the cash they believed to be hidden there. In the course of their search for the cash, the victim was brutally beaten to death. The trial judge found that the two assailants participated in the fatal beating of the victim and that one of the two assailants was the Applicant. The Applicant was convicted of second degree murder and attempted robbery. The Court of Appeal dismissed the appeal.

January 7, 2009	Conviction: second degree murder, attempted robbery
Supreme Court of British Columbia (Humphries J.)	
Neutral citation: 2009 BCSC 12	

February 24, 2010	Appeal against conviction dismissed
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)	
(Chiasson, Smith and Garson JJ.A.)	
Neutral citation: 2010 BCCA 92	

April 13, 2010	Application for leave to appeal filed
Supreme Court of Canada	

**33641 Randeep Ricky Sihota c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel - Preuve - Témoignage d'un complice - Preuve circonstancielle - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en omettant de conclure que le juge du procès avait eu tort de s'appuyer sur les témoignages de complices qui n'ont pas été légalement corroborés? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en omettant d'appliquer le bon critère pour évaluer si un verdict fondé sur une preuve circonstancielle est déraisonnable?

Le demandeur et deux autres hommes sont entrés par effraction chez la victime. Les trois hommes ont commencé à saccager la maison, à la recherche d'argent comptant qu'ils croyaient caché sur les lieux. Alors qu'ils cherchaient l'argent, la victime a été brutalement battue à mort. Le juge du procès a conclu que les deux agresseurs avaient participé à l'attaque mortelle contre la victime et que l'un d'eux était le demandeur. Le demandeur a été déclaré coupable de meurtre au deuxième degré et de tentative de vol qualifié. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

7 janvier 2009  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Humphries)  
Référence neutre : 2009 BCSC 12

Déclaration de culpabilité de meurtre au deuxième degré et de tentative de vol qualifié

24 février 2010  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Chiasson, Smith et Garson)  
Référence neutre : 2010 BCCA 92

Appel de la déclaration de culpabilité, rejeté

13 avril 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33734 R.S.W.H. Vegetable Farmers Inc., 1427868 Ontario Ltd. v. Bayerische Landerbank Girozentrale and Ontario Peninsula Farms Ltd.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Estoppel – *Res judicata* – Whether a determination, made within an interlocutory motion for security of costs, is final and therefore not open to be determined in a subsequent hearing – Whether there is a conflict in the authorities as to whether *res judicata* arises from a prior interlocutory ruling in a case.

The issue in this case is whether Justice Price's determination, made within an interlocutory motion for security of costs, that the applicant, R.S.W.H. Vegetable Farmers Inc. was a farmer alone, or in conjunction with 1427868 Ontario Ltd. within the meaning of the *Farm Debt Mediation Act*, S.C. 1997, c. 21, is final and therefore not open to be determined in a subsequent hearing. The lower courts concluded Justice Price's decision was not *res judicata* and went on to find that RSWH was not a farmer under the Act.

October 13, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Gray J.)

Applicants' application dismissed

April 6, 2010  
Court of Appeal for Ontario  
(Gillese, Lang and Rouleau JJ.A.)  
Neutral citation: 2010 ONCA 258

Appeal and cross-appeal dismissed

June 15, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and applicants' motion  
to extend time filed

August 12, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for conditional leave to cross-appeal filed

**33734 R.S.W.H. Vegetable Farmers Inc., 1427868 Ontario Ltd. c. Bayerische Landerbank Girozentrale et  
Ontario Peninsula Farms Ltd.**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Préclusion – Chose jugée – La décision rendue dans le cadre d'une motion interlocutoire visant à obtenir un cautionnement pour dépens est-elle finale, si bien qu'elle ne puisse pas être révisée dans une audience subséquente? – La jurisprudence est-elle contradictoire sur la question de savoir si une décision interlocutoire rendue dans une affaire est chose jugée?

La question en litige est de savoir si la décision du juge Price, rendue dans le cadre d'une motion interlocutoire visant à obtenir un cautionnement pour dépens, selon laquelle la demanderesse, R.S.W.H. Vegetable Farmers Inc. était un agriculteur agissant seul, ou en association avec 1427868 Ontario Ltd. au sens de la *Loi sur la médiation en matière d'endettement agricole*, L.C. 1997, c. 21, est finale, si bien qu'elle ne puisse pas être révisée dans une audience subséquente. Les juridictions inférieures ont conclu que la décision du juge Price n'était pas chose jugée et ont conclu par la suite que RSWH n'était pas un agriculteur en vertu de la loi.

13 octobre 2009  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Gray)

Demande des demandereses rejetée

6 avril 2010  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Gillese, Lang et Rouleau)  
Référence neutre : 2010 ONCA 258

Appel et appel incident rejetés

15 juin 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en  
prorogation de délai des demandereses, déposées

12 août 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation conditionnelle d'appel incident,  
déposée

**33729 Scott Graham v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights - Criminal law - Arbitrary detention - Search and seizure - Evidence - Whether the trial judge erred in fact, on her ruling in the *voir dire*, that cannot be supported by the inconsistent evidence of the arresting officer - Whether the trial judge's misapprehension of the evidence would affect her analysis of s. 9 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the trial judge erred in law with respect to her analysis of s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the conviction was founded upon findings of fact that were tainted by errors and therefore resulted in an unfair trial.

The applicant was a passenger in a vehicle stopped by police. The driver indicated that the applicant had hidden drugs in the car. Drugs were found under the seat where the applicant was sitting and on his person after his arrest. At trial, the applicant applied to have the evidence excluded due to a breach of his s. 8, 9 and 10 *Charter* rights. He argued that the vehicle was not stopped for speeding, as stated by the police, but rather the police targeted the

vehicle based on an informer's tip. He argued that the police improperly questioned and searched him and the vehicle. The trial judge found that there was no *Charter* violation, admitted the evidence, and the applicant was convicted on all counts. His appeal was dismissed.

May 15, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Dunnet J.)

Guilty of possession for the purpose of trafficking

April 21, 2010  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, MacPherson and Armstrong JJ.A.)

Appeal as to conviction and sentence dismissed.

June 9, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to appoint counsel filed

**33729 Scott Graham c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

Charte des droits - Droit criminel - Détention arbitraire - Fouilles et perquisitions - Preuve - La juge du procès a-t-elle commis une erreur de fait, dans la décision qu'elle a rendue dans le cadre d'un voir-dire, qui ne peut être appuyée par la preuve contradictoire de l'agent qui a procédé à l'arrestation? - L'interprétation erronée de la preuve par la juge du procès a-t-elle eu une incidence sur son analyse de l'art. 9 de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - La juge de première instance a-t-elle commis une erreur de droit en ce qui a trait à son analyse de l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*? - La déclaration de culpabilité était-elle fondée sur des conclusions de fait viciées par des erreurs, ce qui a donné lieu à un procès inéquitable?

Le demandeur était passager à bord d'un véhicule intercepté par la police. Le conducteur a fait savoir que le demandeur avait caché de la drogue dans la voiture. De la drogue a été trouvée sous le siège occupé par le demandeur et sur sa personne après son arrestation. Au procès, le demandeur a demandé l'exclusion de la preuve en raison d'une violation de ses droits garantis par les art. 8, 9 et 10 de la *Charte*. Il a plaidé que le véhicule n'avait pas été intercepté pour excès de vitesse, comme l'affirme la police, mais plutôt parce que la police avait ciblé le véhicule sur la foi du tuyau d'un dénonciateur. Il a soutenu que la police l'avait illégalement interrogé et fouillé, lui et son véhicule. La juge de première instance a conclu qu'il n'y avait pas eu de violation de la *Charte*, elle a admis la preuve et le demandeur a été déclaré coupable sous tous les chefs. Son appel a été rejeté.

15 mai 2009  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Dunnet)

Déclaration de culpabilité de possession en vue du trafic

21 avril 2010  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Weiler, MacPherson et Armstrong)

Appels de la condamnation et de la peine, rejetés.

9 juin 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en nomination d'un avocat, déposées

**33740 Sealed Air (Canada) Co./Cie., Intertek Testing Services NA Ltd./Services d'essais Intertek AN Ltée., 429641 BC Ltd., formerly known as CML Contracting Limited, Alliance Roofing Systems Ltd., Delta Pacific Landscaping Ltd., Innovatech Building Systems Limited, N.A.P. Commercial Limited, Jones Kwong Kishi (A Partnership), Thomas T.H. Wu, Mark Van Bockhoven, James G. Mutrie, J.G. Mutrie & Associates Ltd., W. Hou Kwong, Hou Kwong & Associates Ltd., S.I. Taylor & Associates**

**Limited, Vincent Donegan & Associates Ltd v. Scott Management Ltd. and J.C. Scott Construction Ltd.**

(B.C.) (Civil) (By Leave)

Torts — Negligence — Action for contribution or indemnity from another tortfeasor — Applicable limitation period — Whether a person is immune from statutory claims for contribution and indemnity if that person cannot be held directly liable to the plaintiff by reason of an accrued limitation period.

The applicants participated in the construction of a condominium building in 1993 and 1994. In 2000, the condominium owners commenced an action in negligence against the construction managers, the architect and the developer. No notice was given to the applicants of any potential claims against them. An applicable 10-year limitation period is set out in the *Negligence Act*, R.S.B.C. 1996, c. 333. Twelve years after the construction, the condominium owners applied to join the applicants as defendants. The application was dismissed. On August 8, Scott Management Ltd., J.C. Scott Construction Ltd. and the architect issued third party notices claiming contribution and indemnity from the applicants and others under s. 4 of the *Negligence Act*, R.S.B.C. 1996, c. 333. The applicants applied to have the third party notices struck out.

October 15, 2008  
Supreme Court of British Columbia  
(Williamson J.)  
2008 BCSC 1355

Third party notice struck

December 24, 2008  
Supreme Court of British Columbia  
(Williamson J.)  
2008 BCSC 1779

Third party notice struck

April 21, 2010  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Saunders, Neilson, Groberman JJ.A.)  
2010 BCCA 192  
CA036561; CA036778

Appeal by Scott Management Ltd. and J.C. Scott Construction Ltd. allowed, third party notices reinstated

June 17, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33740 Sealed Air (Canada) Co./Cie., Intertek Testing Services NA Ltd./Services d'essais Intertek AN Ltée., 429641 BC Ltd., auparavant connue sous le nom de CML Contracting Limited, Alliance Roofing Systems Ltd., Delta Pacific Landscaping Ltd., Innovatech Building Systems Limited, N.A.P. Commercial Limited, Jones Kwong Kishi (A Partnership), Thomas T.H. Wu, Mark Van Bockhoven, James G. Mutrie, J.G. Mutrie & Associates Ltd., W. Hou Kwong, Hou Kwong & Associates Ltd., S.I. Taylor & Associates Limited, Vincent Donegan & Associates Ltd c. Scott Management Ltd. et J.C. Scott Construction Ltd.**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Responsabilité délictuelle — Négligence — Action en contribution ou en indemnisation d'un autre auteur de délit — Délai de prescription applicable — Une personne est-elle à l'abri de demandes légales en contribution et en indemnisation si elle ne peut être tenue directement responsable à l'égard du demandeur en raison d'un délai de prescription échu?

Les demandeurs ont participé à la construction d'un condominium en 1993 et 1994. En 2000, les propriétaires du condominium ont intenté une action en négligence contre les directeurs de la construction, l'architecte et le

promoteur. Aucun avis de réclamation éventuelle contre les demandeurs n'a été donné à ces derniers. Un délai de prescription de dix ans est prévu dans la *Negligence Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 333. Douze ans après la construction, les propriétaires du condominium ont présenté une demande pour mettre en cause les demandeurs comme défendeurs. La demande a été rejetée. Le 8 août, Scott Management Ltd., J.C. Scott Construction Ltd. et l'architecte ont délivré des avis de mise en cause demandant une contribution et une indemnisation des demandeurs et autres en vertu de l'art. 4 de la *Negligence Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 333. Les demandeurs ont sollicité la radiation des avis de mise en cause.

15 octobre 2008  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Williamson)  
2008 BCSC 1355

Avis de mise en cause radié

24 décembre 2008  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Williamson)  
2008 BCSC 1779

Avis de mise en cause radié

21 avril 2010  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Saunders, Neilson et Groberman)  
2010 BCCA 192  
CA036561; CA036778

Appel de Scott Management Ltd. et J.C. Scott Construction Ltd. accueilli, avis de mise en cause rétablis

17 juin 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33745 Faculty Association of the University of British Columbia v. University of British Columbia**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Administrative law - Colleges & universities - Jurisdiction - Statutes - Jurisdiction of Arbitration Board - Arbitration Board does not have jurisdiction over the content of the UBC's Senate's Policy on student evaluations of teaching - Whether, assuming there was a conflict between provisions of the Policy and provisions of the Collective Agreement, the Arbitration Board had jurisdiction over the Policy such that it could grant a final and binding resolution of the real dispute between the parties - What is the relationship between the statutory powers of an employer and the collective bargaining rights of its employees - Whether "harmonization" principle applicable - Freedom of association in the context of labour relations - *University Act*, R.S.B.C. 1996, c. 468.

The Faculty Association of the University of British Columbia brought a grievance with respect to the University of British Columbia Senate Policy on Student Evaluation of Teaching (the Policy), alleging that the Policy is in violation of the Collective Agreement between the Faculty Association and the University of British Columbia (UBC). UBC raised a preliminary objection to the jurisdiction of the Arbitrator to review the Policy. The Arbitrator gave effect to the preliminary objection of UBC and concluded that this Arbitration Board does not have jurisdiction over the content of the UBC's Policy. The Court of Appeal dismissed the appeal.

March 12, 2008  
Vancouver Arbitration Board  
(McPhillips, Arbitrator)

University's objection upheld: Arbitration Board does not have jurisdiction over the content of the UBC's Senate's Policy on student evaluations of teaching

April 20, 2010  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Prowse, Lowry, Neilson JJ.A.)  
2010 BCCA 189

Appeal dismissed with costs

June 21, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33745 Faculty Association of the University of British Columbia c. University of British Columbia**  
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Droit administratif - Collèges et universités - Compétence - Lois - Compétence du conseil d'arbitrage - Le conseil d'arbitrage n'a pas compétence à l'égard du contenu de la politique du sénat de l'université intimée portant sur les évaluations de l'enseignement par les étudiants - En présumant qu'il y avait un conflit entre les dispositions de la politique et les dispositions de la convention collective, le conseil d'arbitrage avait-il compétence à l'égard de la politique, lui permettant de rendre une sentence finale et obligatoire ayant pour effet de régler le différend réel opposant les parties? - Quel est le rapport entre les pouvoirs légaux de l'employeur et les droits de ses employés fondés sur la convention collective? - Le principe de l' « harmonisation » est-il applicable? - Liberté d'association dans le contexte des relations du travail - *University Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 468.

L'association des professeurs de l'université intimée (l'association) a déposé un grief à l'égard de la politique du sénat de l'université portant sur les évaluations de l'enseignement par les étudiants (la politique), alléguant que la politique violait la convention collective entre l'association et l'université. L'université a soulevé une contestation préliminaire de la compétence de l'arbitre de contrôler la politique. L'arbitre a accueilli la contestation préliminaire de l'université et a conclu que le conseil d'arbitrage en l'espèce n'avait pas compétence à l'égard du contenu de la politique de l'université. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

12 mars 2008  
Conseil d'arbitrage de Vancouver  
(Arbitre McPhillips)

Objection de l'université accueillie: le conseil d'arbitrage n'a pas compétence à l'égard du contenu de la politique du sénat de l'université portant sur les évaluations de l'enseignement par les étudiants

20 avril 2010  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Prowse, Lowry et Neilson)  
2010 BCCA 189

Appel rejeté avec dépens

21 juin 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33801 Stephen Michael Robinson v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law - Charge to jury - Jury unanimity - Accused convicted of assault and sexual assault - Complainant providing conflicting statements to police - Accused declared a dangerous offender and given indeterminate sentence - Whether the court of appeal erred in dismissing the appeal against conviction for assault and sexual assault and in dismissing the appeal against sentence.

In 1998, a few weeks after Mr. Robinson met the complainant, he broke into her home while she was out with her son. She asked Mr. Robinson to leave but he became angry and for the next hour and a half, he physically and sexually assaulted the complainant and terrorized her son. At one point, she managed to call 911, but before she could say anything, Mr. Robinson ripped the telephone out of the wall. Nevertheless, the police arrived a few minutes later and found the complainant bleeding from her injuries. The police arrested Mr. Robinson and took the complainant and her son to the hospital. Afterward, the complainant provided a reluctant videotaped statement to the police, expressing her fear that Mr. Robinson would kill her. She begged the officer not to let Mr. Robinson view the videotape. Later, when she realized that the police had disclosed her statement to him, the complainant indicated that she would not cooperate with the police or testify against Mr. Robinson. At the preliminary hearing, the complainant gave a watered down version of what had happened and recanted most of her allegations. A month later, she contacted the Crown and gave a second videotaped statement, adopting her first statement. Nine months after that, she gave a third statement with new allegations of forced fellatio at knife point and threatened anal intercourse. At trial, she explained her prior inconsistent statements as motivated by her fear of Mr. Robinson. The Crown warned the jury in its closing address to use caution in dealing with her evidence and to look for corroborative evidence.

June 21, 2000  
Ontario Superior Court of Justice  
(Morrison J.)  
[2002] O.J. No. 652

Accused convicted of assault, two counts of unlawful confinement and sexual assault; Accused declared dangerous offender

September 29, 2004  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Laskin and Juriansz JJ.A.)  
[2004] O.J. No. 3988

Convictions for unlawful confinement quashed; new trial ordered; Appeal dismissed on convictions for assault and sexual assault. Indeterminate sentence upheld.

August 19, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal filed

**33801 Stephen Michael Robinson c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel - Exposé au jury - Unanimité du jury - Accusé déclaré coupable de voies de fait et d'agression sexuelle - La plaignante avait donné des dépositions contradictoires à la police - Accusé déclaré délinquant dangereux et condamné à purger une peine d'une durée indéterminée - La Cour d'appel a-t-elle eu tort de rejeter l'appel de la déclaration de culpabilité pour voies de fait et agression sexuelle et de rejeter l'appel de la peine?

En 1998, quelques semaines après avoir rencontré la plaignante, M. Robinson est entrée chez elle par effraction alors qu'elle était sortie avec son fils. Elle a demandé à M. Robinson de quitter, mais ce dernier s'est fâché puis, pendant une heure et demie, il a physiquement et sexuellement agressé la plaignante et terrorisé son fils. À un moment donné, elle a réussi à appeler le 911, mais avant qu'elle n'ait pu dire quoi que ce soit, M. Robinson a arraché le téléphone du mur. Néanmoins, la police est arrivée quelques minutes plus tard et a trouvé la plaignante, ensanglantée de ses blessures. La police a arrêté M. Robinson et a accompagné la plaignante et son fils à l'hôpital. Par la suite, la plaignante a fourni avec réticence une déposition enregistrée sur bande vidéo à la police, exprimant sa crainte que M. Robinson la tue. Elle a supplié le policier de ne pas laisser M. Robinson voir la bande. Plus tard, lorsqu'elle s'est rendue compte que le policier avait divulgué sa déposition à M. Robinson, la plaignante a fait savoir qu'elle ne collaborerait pas avec la police et ne témoignerait pas contre M. Robinson. À l'enquête préliminaire, la plaignante a donné une version atténuée de ce qui s'était passé et s'est rétractée de la plupart de ses allégations. Un

mois plus tard, elle a communiqué avec le ministère public et a fait une deuxième déposition enregistrée sur bande vidéo, adoptant sa première déposition. Neuf mois plus tard, elle a communiqué avec le ministère public et a fait une troisième déposition avec de nouvelles allégations de fellation forcée à la pointe du couteau et de menaces de coït anal. Au procès, elle a expliqué que ses dépositions contradictoires précédentes avaient été motivées par sa peur de M. Robinson. Le ministère public a averti le jury dans son exposé final qu'il y avait lieu de traiter le témoignage de la plaignante avec prudence et qu'il fallait chercher une preuve corroborante.

21 juin 2000  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Morrison)  
[2002] O.J. No. 652

Accusé déclaré coupable de voies de fait, sous deux chefs de séquestration et d'agression sexuelle; accusé déclaré délinquant dangereux

29 septembre 2004  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, Laskin et Juriansz)  
[2004] O.J. No. 3988

Déclarations de culpabilité pour séquestration, annulées; nouveau procès annulé; appel rejeté relativement aux déclarations de culpabilité pour voies de fait et agression sexuelle. Peine de durée indéterminée, confirmée.

19 août 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel, déposées

**33776 R-D.B. and R.F. (Sr.) v. Alberta (Director of Child, Youth and Family Enhancement)**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

(PUBLICATION BAN ON PARTY)

Family law - Guardianship order - Child protection - Legislation - Interpretation - Should the lower courts have granted a further temporary guardianship order for the Applicants' children - Should statutory provisions circumscribing the choice of remedies available to Courts be interpreted in light of and in keeping with, the best interests of the child - Do Courts have a duty to protect the best interests of children, and if so, does this duty provide them with authority to fashion and adopt measures not specifically provided in the legislation - *Child, Youth and Family Enhancement Act*, R.S.A. 2000, c. C-12, s. 33.

On September 30, 2006, the Applicants' two infant children R.R.F. (born 14/01/2005) and R.K.J.F. (born 07/12/2005) were brought into the Respondent's care under a custody agreement with the Applicants. On December 19, 2006, the custody agreement was replaced by a 3-month consent Temporary Guardianship Order ("TGO"), which was in turn replaced by a 6-month consent TGO on March 27, 2007. On September 10, 2007 the Respondent applied for review of the TGO and sought to replace it with a permanent guardianship order respecting the children. The Applicants sought a further TGO.

October 23, 2008  
Provincial Court of Albert  
(Rae J.)

Order awarding Respondent permanent guardianship of Applicants' children

May 14, 2009  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Clackson J.)

Appeal dismissed

May 3, 2010  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(McFadyen, Berger (dissenting) and Ritter J.J.A.)  
2010 ABCA 138; 0903-0195-AC

Appeal dismissed

July 29, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33776 R-D.B. et R.F. (père) c. Alberta (Director of Child, Youth and Family Enhancement)**  
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit de la famille - Ordonnance de tutelle - Protection de l'enfance - Législation - Interprétation - Les juridictions inférieures auraient-elles dû prononcer une autre ordonnance de tutelle temporaire relativement aux enfants des demandeurs? - Les dispositions légales qui circonscrivent le choix des réparations à la disposition des tribunaux peuvent-elles être interprétées à la lumière de l'intérêt supérieur de l'enfant et conformément à cet intérêt? - Les tribunaux ont-ils l'obligation de protéger l'intérêt supérieur des enfants et, dans l'affirmative, cette obligation leur confère-t-elle la compétence d'élaborer et d'adopter des mesures qui ne sont pas expressément prévues dans la loi? - *Child, Youth and Family Enhancement Act*, R.S.A. 2000, ch. C-12, art. 33.

Le 30 septembre 2006, les deux enfants en bas âge des demandeurs, R.R.F. (né le 14-01-2005) et R.K.J.F. (né le 07-12-2005) ont été placés sous les soins de l'intimé en vertu d'une entente de garde conclue avec les demandeurs. Le 19 décembre 2006, l'entente de garde a été remplacée par une ordonnance de tutelle temporaire de 3 mois, qui a été remplacée le 27 mars 2007 par une ordonnance temporaire de 6 mois. Le 10 septembre 2007, l'intimé a demandé qu'il soit substitué à l'ordonnance temporaire une ordonnance de tutelle permanente relativement aux enfants. Les demandeurs ont demandé une autre ordonnance temporaire.

23 octobre 2008  
Cour provinciale de l'Alberta  
(Juge Rae)

Ordonnance accordant à l'intimé la tutelle permanente des enfants des demandeurs

14 mai 2009  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juges Clackson)

Appel rejeté

3 mai 2010  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juges McFadyen, Berger (dissident) et Ritter)  
2101 ABCA 138; 0903-0195-AC

Appel rejeté

29 juillet 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33808 Kevin Patrick Hobbs v. Her Majesty the Queen**  
(N.S.) (Criminal) (By Leave)

*Charter of Rights* - Criminal law - Evidence - Admissibility - Offences - Proceeds of crime - Accused convicted of possession and transportation of proceeds of crime - Whether subsequent, unrelated incidents should have been admitted as evidence at trial - Whether accused could be convicted of possessing and transporting proceeds of crime without prior conviction for another related crime

In April of 2005, Mr. Hobbs purchased a return ticket to Vancouver departing from Halifax the following day. At the time, he was under police surveillance and was observed checking a piece of luggage at the airport check-in counter. His suitcase was tracked and placed with other randomly selected luggage processed for the same flight. A police sniffer dog pointed to the bag tagged with Mr. Hobbs' name and it was seized. The police suspected that it contained narcotics or money contaminated with narcotics. They obtained a search warrant and discovered clothing and \$32,000 in cash inside. A subsequent scan of the clothing and suitcase indicated the presence of cocaine. In July of 2005, Mr. Hobbs was arrested in a hotel room New York City, where the police found 100 pounds of marihuana and \$178,000 US. After serving pre-trial time in prison there, Mr. Hobbs pled guilty to a felony conviction for possession of marihuana. In August of 2005, the police executed a search warrant on a house leased to Mr. Hobbs in Halifax, where they discovered a marihuana grow operation in the basement. He was charged with possession for the purposes of trafficking and production of marihuana. Later that month, Mr. Hobbs was charged with possessing and transporting the proceeds of crime with respect to the money in the suitcase.

May 5, 2008 Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division (Cacchione J.) 2008 NSSC 206	Order permitting Crown to lead prejudicial evidence relevant to the Crown's theory of the case
October 10, 2008 Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division (Cacchione J.) 2008 NSSC 226	Accused convicted of possessing and transporting the proceeds of crime and sentenced to nine months in prison and two years' probation
June 16, 2010 Nova Scotia Court of Appeal (Bateman, Saunders and Fichaud JJ.A.) 2010 NSCA 53	Appeal dismissed
August 13, 2010 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**33808 Kevin Patrick Hobbs c. Sa Majesté la Reine**  
(N.-É.) (Criminelle) (Autorisation)

*Charte des droits* – Droit criminel – Preuve – Admissibilité – Infractions – Produits de la criminalité – L'accusé a été déclaré coupable de possession et de transport de produits de la criminalité – Des incidents subséquents non liés auraient-ils dû être admis en preuve au procès? – L'accusé pouvait-il être déclaré coupable de possession et de transport de produits de la criminalité sans avoir été préalablement déclaré coupable d'un autre crime lié?

En avril 2005, M. Hobbs a acheté un billet aller-retour à destination de Vancouver avec départ de Halifax le jour suivant. À l'époque, il faisait l'objet d'une surveillance policière et les policiers l'ont vu consigner une pièce de bagage au comptoir d'enregistrement de l'aéroport. Sa valise a été suivie et placée avec d'autres bagages choisis au hasard traités pour le même vol. Un chien renifleur de la police a indiqué le sac étiqueté avec le nom de M. Hobbs et le sac a été saisi. La police soupçonnait que le sac renfermait des stupéfiants ou de l'argent contaminé par des stupéfiants. Ils ont obtenu un mandat de perquisition et ils ont découvert des vêtements et 32 000 \$ en argent comptant à l'intérieur du sac. Une analyse subséquente des vêtements et de la valise a indiqué la présence de cocaïne. En juillet 2005, M. Hobbs a été arrêté dans une chambre d'hôtel à New York, où la police a trouvé 100 livres de marijuana et 178 000 \$US. Après avoir été détenu avant son procès à New York, M. Hobbs a plaidé coupable au crime de possession de marijuana. En août 2005, des policiers ont exécuté un mandat de perquisition dans une maison louée à M. Hobbs à Halifax, où ils ont découvert une opération de culture de marijuana au sous-

sol. Il a été accusé de possession en vue du trafic et de production de marijuana. Plus tard le même mois, M. Hobbs a été accusé de possession et de transport de produits de la criminalité relativement à l'argent dans la valise.

5 mai 2008  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance  
(Juge Cacchione)  
2008 NSSC 206

Ordonnance autorisant le ministère public à présenter une preuve préjudiciable pertinente au soutien de sa thèse

10 octobre 2008  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance  
(Juge Cacchione)  
2008 NSSC 226

Accusé déclaré coupable de possession et de transport des produits de la criminalité et condamné à neuf mois de prison et de deux années de probation

16 juin 2010  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Bateman, Saunders et Fichaud)  
2010 NSCA 53

Appel rejeté

13 août 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33790 Expedition Helicopters Inc. v. Honeywell Inc.**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Private international law – Choice of forum – Court having jurisdiction – Forum selection clause – Whether considerations of fairness and the interests of justice are still part of the “strong cause” test – As between contracting parties and the court, who has the final word on the assumption of jurisdiction and choice of forum.

The Respondent, Honeywell is a Delaware corporation which operates globally. It supplied a helicopter engine to the Applicant, Expedition Helicopters, an Ontario corporation. A forum selection clause in the Bailment Agreement provided that the agreement was to be governed, controlled and interpreted under the law of the State of Arizona and that the federal court located in Phoenix, Arizona was to have exclusive jurisdiction to hear any action arising out of the agreement. The clause stated:

CHOICE OF LAW. THIS AGREEMENT SHALL BE GOVERNED, CONTROLLED AND INTERPRETED UNDER THE LAW OF THE STATE OF ARIZONA, EXCLUDING ITS CONFLICT OR CHOICE OF LAW PROVISIONS. The parties (i) agree that any state or federal court located in Phoenix, Arizona shall have exclusive jurisdiction to hear any suit, action or proceeding arising out of or in connection with this Agreement, and consent and submit to the exclusive jurisdiction of any such court in any such suit, action or proceeding and (ii) hereby waive, and agree not to assert, by way of motion, as a defense, or otherwise, in any such suit, action or proceeding to the extent permitted by the applicable law, that the suit, action or proceeding is brought in an inconvenient forum, that the venue of the suit, action or proceeding is improper, or that this Agreement or any of the transactions contemplated hereby may not be enforced in or by such courts.

The engine was installed in a helicopter that crashed in Saskatchewan. Expedition Helicopters commenced an action against Honeywell in Ontario. Honeywell brought a motion to enforce the forum selection clause. The motion was dismissed, however, the appeal to the Court of Appeal was allowed.

January 21, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Gauthier J.)  
Neutral citation: 2010 ONSC 732

Motion for stay of proceedings for lack of jurisdiction dismissed

May 14, 2010  
Court of Appeal for Ontario  
(O'Connor A.C.J.O., Gillese and Juriensz JJ.A.)  
Neutral citation: 2010 ONCA 351

Appeal allowed

August 12, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33790 Expedition Helicopters Inc. c. Honeywell Inc.**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Droit international privé – Choix du tribunal – Juridiction compétente – Clause d'élection de for – Les considérations d'équité et l'intérêt de la justice font-ils encore partie du critère des « motifs sérieux » – Entre les parties contractantes et le tribunal, qui a le dernier mot sur l'appropriation de compétence et le choix du tribunal?

L'intimée Honeywell est une société du Delaware qui exerce ses activités à l'échelle mondiale. Elle a fourni un moteur d'hélicoptère à la demanderesse, Expedition Helicopters, une société de l'Ontario. En vertu d'une clause d'élection de for stipulée dans le contrat de bail, le contrat devait être régi et interprété conformément au droit de l'état d'Arizona et la cour fédérale siégeant à Phoenix (Arizona) devait avoir compétence exclusive pour connaître de toute action découlant du contrat. La clause prévoyait ce qui suit :

[TRADUCTION] CHOIX DE LA LOI APPLICABLE. LE PRÉSENT CONTRAT EST RÉGI ET INTERPRÉTÉ CONFORMÉMENT AU DROIT DE L'ÉTAT D'ARIZONA, À L'EXCLUSION DE SES DISPOSITIONS SUR LES CONFLITS DE LOIS OU SUR LE CHOIX DE LA LOI APPLICABLE. Les parties (i) stipulent que les tribunaux d'état ou les tribunaux fédéraux siégeant à Phoenix (Arizona) ont compétence exclusive pour connaître de toute poursuite, action ou instance liée au présent contrat ou découlant de celui-ci, et acquiescent de la compétence juridictionnelle exclusive de ces tribunaux de connaître de ces poursuites, actions ou instances; (ii) renoncent par les présentes à plaider, par voie de requête, moyen de défense ou autrement, dans une telle poursuite, action ou instance dans la mesure permise par le droit applicable, que la poursuite, action ou instance est introduite devant un tribunal peu propice ou que le présent contrat ou une opération visée par celui-ci ne peut être exécuté par le tribunal en question.

Le moteur a été installé dans un hélicoptère qui s'est écrasé en Saskatchewan. Expedition Helicopters a intenté une action contre Honeywell en Ontario. Honeywell a présenté une motion pour exécuter la clause d'élection de for. La motion a été rejetée, mais la Cour d'appel a accueilli l'appel.

21 janvier 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Gauthier)  
Référence neutre : 2010 ONSC 732

Motion en suspension d'instance pour défaut de compétence, rejetée

14 mai 2010  
Cour d'appel de l'Ontario

Appel accueilli

(Juge en chef adjoint O'Connor, juges Gillese et  
Juriansz)  
Référence neutre : 2010 ONCA 351

12 août 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33304 Groupe Polygone Éditeurs inc. and Patrick Lemay v. Gesca Limitée, Joë-Denis Bellavance and the Attorney General of Canada**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Quebec Charter - Freedom of expression - Privacy - Civil procedure - Publication bans - Whether Court of Appeal erred in concluding that publication of articles revealing existence and content of confidential out-of-court settlement negotiations between Applicants and Attorney General of Canada had not been and was not prejudicial to Applicants or administration of justice - Whether Court of Appeal erred in applying *Dagenais/Mentuck* test even though published information was not of interest to public - Whether Court of Appeal erred in failing to take account of fact that information had been obtained by reporter through commission of unlawful act by his source and therefore in failing to exclude or vary *Dagenais/Mentuck* test on this basis - Application of *Dagenais v. Canadian Broadcasting Corp.*, [1994] 3 S.C.R. 835, *R. v. Mentuck*, [2001] 3 S.C.R. 442, and *Lac d'Amiante du Québec Ltée v. 2858-0702 Québec Inc.*, [2001] 2 S.C.R. 743.

The Commission of Inquiry into the Sponsorship Program and Advertising Activities provides the backdrop for this application. In 2005, the Attorney General of Canada filed several million dollars' worth of claims against various defendants, including the Applicant Groupe Polygone Éditeurs, seeking the resolution of certain contracts and the reimbursement of amounts paid under those contracts. In the context of the litigation, the parties considered the possibility of negotiating an out-of-court settlement agreement and agreed that the existence and content of the negotiations would be and remain confidential. Only the settlement agreement, if any, was to be made public. On April 1, 2009, after receiving information from a government source, the Respondent Mr. Bellavance, a reporter with *La Presse*, published an article referring to the negotiations between the parties to the case. In response, the Applicants brought a motion in the Superior Court for an order of non-interference with civil litigation. The motion was allowed. The Court of Appeal allowed the appeal.

April 17, 2009  
Quebec Superior Court  
(de Grandpré J.)  
Neutral citation: 2009 QCCS 1624

Motion for order of non-interference with civil litigation  
allowed

August 13, 2009  
Quebec Court of Appeal  
(Robert, Hilton and Dalphond JJ.A.)  
Neutral citation: 2009 QCCA 1534

Appeal allowed

August 28, 2009  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion for joint  
hearing filed

**33304 Groupe Polygone Éditeurs inc. et Patrick Lemay c. Gesca Limitée, Joë-Denis Bellavance et le procureur général du Canada**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Charte québécoise - Liberté d'expression - Respect de la vie privée - Procédure civile - Ordonnances de non-publication - La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en concluant que la publication des articles dévoilant l'existence et

le contenu des négociations confidentielles de règlement hors cour entre les demandeurs et le procureur général du Canada n'avait pas causé et ne causait pas de préjudice aux demandeurs ou à l'administration de la justice? - La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en appliquant le test des arrêts *Dagenais* et *Mentuck*, alors que les informations publiées n'étaient pas d'intérêt pour le public? - La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en omettant de tenir compte du fait que l'information avait été obtenue par le journaliste suite à la commission d'un acte illégal par sa source et, en conséquence, avait omis d'en tenir compte pour écarter ou modifier en conséquence le test *Dagenais/Mentuck*? - Application des arrêts *Dagenais c. Société Radio-Canada*, [1994] 3 R.C.S. 835, *R. c. Mentuck*, [2001] 3 R.C.S. 442 et *Lac d'Amiante du Québec Ltée c. 2858-0702 Québec Inc.*, [2001] 2 R.C.S. 743.

La Commission d'enquête sur le programme de commandites et les activités publicitaires sert de toile de fond de la présente demande. En 2005, le procureur général du Canada a introduit des demandes de plusieurs millions de dollars contre divers défendeurs, y compris le demandeur Groupe Polygone Éditeurs (« Polygone »), sollicitant la résolution de certains contrats et le remboursement de sommes payées en vertu de ces contrats. Dans le cadre de ce litige, les parties envisagent la possibilité de négocier une entente de règlement hors cour et elles ont convenu que l'existence et le contenu de ces négociations soient et demeurent confidentiels. Seule l'entente de règlement sera, le cas échéant, rendue publique. Le 1<sup>er</sup> avril 2009, l'intimé M. Bellavance, journaliste pour *La Presse*, ayant reçu de l'information d'une source gouvernementale, a publié, un article faisant état des négociations entre les parties au litige. En réponse, les demandeurs ont présenté devant la Cour supérieure une requête pour une ordonnance de non-interférence dans un litige civil. La requête a été accordée. La Cour d'appel a accueilli l'appel.

Le 17 avril 2009  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge de Grandpré)  
Référence neutre : 2009 QCCS 1624

Requête pour ordonnance de non-interférence dans un litige civil accordée

Le 13 août 2009  
Cour d'appel du Québec  
(Les juges Robert, Hilton et Dalphond)  
Référence neutre : 2009 QCCA 1534

Appel accueilli

Le 28 août 2009  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête pour audition conjointe déposées

**33751 Her Majesty the Queen v. Yat Fung Albert Tse, Nhan Trong Ly, Viet Bac Nguyen, Huong Dac Doan, Daniel Luis Soux, Myles Alexander Vandrick - and - Attorney General of Canada (B.C.) (Criminal) (By Leave)**

*Charter of Rights* - Search and seizure - Criminal law - Warrantless interception of private communications - Is it contrary to s. 8 of the *Charter* for peace officers to intercept private communications in urgent situations without judicial pre-authorization - If so, is the infringement saved by s. 1 of the *Charter* - Does the right to be secure against unreasonable search or seizure impose a constitutional duty on police to report their activities to targets, superior officers or other officials, and to Parliament - Does s. 8 of the *Charter* mandate which classes of peace officers should be able to employ a warrantless interception in exceptional circumstances - What leeway does Parliament have under the *Charter* in deciding which categories of unlawful acts are serious enough to merit the application of specific methods of investigation, such as wiretaps - Section 184.4 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 (the "*Code*") - *R. v. Duarte*, [1990] 1 S.C.R. 30.

Section 184.4 of the *Code* provides that peace officers can intercept private communications without prior judicial authorization, where the peace officer believes on reasonable grounds that: (i) an authorization cannot be obtained with reasonable diligence, given the urgency of the situation; (ii) an interception is immediately necessary to

prevent an unlawful act that would cause serious harm to any person or to property; and (iii) either the originator or the intended recipient of the private communication is the person who would perform the harmful act or is the intended victim. In the present case, the police relied upon s. 184.4 to intercept private communications in the context of the alleged kidnapping of three individuals. The Applicant later sought to adduce evidence gathered from those interceptions at the trial of the Respondents for their alleged roles in the kidnapping, confinement, and extortion charges. The Respondents challenged the constitutional validity of s. 184.4 of the *Code* under s. 52 of the *Constitution Act, 1982*, and sections 7, 8 and 11(d) of the *Charter*. They also challenged the manner of the police's implementation of s. 184.4, the admissibility of evidence obtained under it; and the admissibility of evidence obtained pursuant to subsequent judicial authorizations issued pursuant to s. 186 of the *Code*.

February 22, 2008  
Supreme Court of British Columbia  
(Davies J.)

Respondents' application granted in part: s. 184.4 of the *Code* declared constitutionally invalid, but declaration stayed for period of at least 18 months

June 7, 2010  
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file application and application for leave to appeal filed

**33751 Sa Majesté la Reine c. Yat Fung Albert Tse, Nhan Trong Ly, Viet Bac Nguyen, Huong Dac Doan, Daniel Luis Soux, Myles Alexander Vandrick**  
**- et -**  
**Procureur général du Canada**  
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

*Charte des droits* – Fouilles et perquisitions – Droit criminel – Interception sans mandat de communications privées – L'interception par des agents de la paix de communications privées dans des situations urgentes sans autorisation judiciaire préalable porte-t-elle atteinte à l'art. 8 de la *Charte*? – Dans l'affirmative, la validité de l'acte attentatoire est-elle sauvegardée par l'article premier de la *Charte*? – Le droit à la protection contre les fouilles, perquisitions ou saisies abusives impose-t-il aux policiers une obligation constitutionnelle de rendre compte de leurs activités aux personnes visées, aux officiers supérieurs ou autres fonctionnaires et au Parlement? – L'art. 8 de la *Charte* prescrit-il les catégories d'agents de la paix qui devraient pouvoir employer une interception sans mandat dans des situations exceptionnelles? – Quelle marge de manœuvre a le Parlement en vertu de la *Charte* pour décider quelles catégories d'actes illicites sont suffisamment graves pour justifier l'application de méthodes particulières d'enquête, comme les mises sur écoute? - Article 184.4 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46 (le « *Code* ») - *R. c. Duarte*, [1990] 1 R.C.S. 30.

L'article 184.4 du *Code* prévoit qu'un agent de la paix peut intercepter une communication privée, sans autorisation judiciaire préalable si les conditions suivantes sont réunies : (i) il a des motifs raisonnables de croire qu'une autorisation ne peut être obtenue, vue l'urgence de la situation; (ii) il a des motifs raisonnables de croire qu'une interception immédiate est nécessaire pour empêcher un acte illicite qui causerait des dommages sérieux à une personne ou un bien; (iii) l'auteur de la communication ou la personne à laquelle celui-ci la destine est soit la victime visée, soit la personne dont les actes sont susceptibles de causer les dommages. En l'espèce, la police s'est appuyée sur l'art. 184.4 pour intercepter des communications privées dans le contexte de l'enlèvement présumé de trois personnes. La demanderesse a ensuite tenté de présenter des éléments de preuve recueillis à partir de ces interceptions au procès des intimés pour leurs rôles allégués relativement à des accusations d'enlèvement, de séquestration et d'extorsion. Les intimés ont contesté la validité constitutionnelle de l'art. 184.4 du *Code* en s'appuyant sur l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, et des articles 7, 8 et 11 d) de la *Charte*. Ils ont également contesté la manière dont la police avait mis en œuvre l'art. 184.4, l'admissibilité de la preuve obtenue en vertu de cette disposition et l'admissibilité de la preuve obtenue en vertu d'autorisations judiciaires subséquentes délivrées en application de l'art. 186 du *Code*.

22 février 2008  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juges Davies)

Demande des intimés accueillie en partie : l'art. 184.4 du *Code* est déclarée constitutionnellement invalide, mais l'exécution du jugement déclaratoire est suspendue pour une période d'au moins 18 mois

7 juin 2010  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande et demande d'autorisation d'appel, déposées

**33797 Her Majesty the Queen in Right of the Province of Newfoundland and Labrador v. AbitibiBowater Inc., Abitibi-Consolidated Inc., Bowater Canadian Holdings Inc., Ad Hoc Committee of Bondholders, Ad Hoc Committee of Senior Secured Noteholders and U.S. Bank National Association (Indenture Trustee for the Senior Secured Noteholders)**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Bankruptcy and Insolvency – Environmental Law – *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 – Compromises and Arrangements – Claims – Nature of ministerial orders pursuant to s. 99 of *Environmental Protection Act*, S.N.L. 2002, c. E-14.2 – Whether a statutory duty to remove environmental contamination may be extinguished under the *Companies' Creditors Arrangement Act* like a commercial debt.

The Minister of Environment and Conservation of Newfoundland and Labrador issued five ministerial orders (“EPA orders”) pursuant to s. 99 of the *Environmental Protection Act*, S.N.L. 2002, c. E-14.2, against Abitibi, requiring it to, among other things, complete environmental remediation of sites where it conducted large-scale industrial activities. At the time the orders were issued, the respondent Abitibi had filed for protection under the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 (“CCAA”). A claims procedure order was subsequently made, directing Abitibi's creditors to file their proofs of claim by the claims bar date. The Province of Newfoundland and Labrador moved for an order declaring that the EPA orders were not barred or extinguished and their enforceability was not affected by that claims procedure order. The Province argued, among other things, that the statutory duty to remediate contaminated lands could not be considered a “claim” under the claims procedure order or the CCAA. In its view, the EPA orders were in relation to the environment and did not fall within the definition of “claim” contained in the CCAA. The Superior Court dismissed the motion. The Court of Appeal denied leave to appeal.

March 31, 2010  
Superior Court of Quebec  
(Gascon J.)  
2010 QCCS 1261

Motion for declaration that orders issued under s. 99 of *Environmental Protection Act*, S.N.L. 2002, c. E-14.2, are not “claims” under *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C., 1985, c. C-36, dismissed

May 18, 2010  
Court of Appeal of Quebec (Montréal)  
(Chamberland J.A.)  
2010 QCCA 965

Leave to appeal denied

August 16, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33797 Sa Majesté la Reine du chef de la Province de Terre-Neuve-et-Labrador c. AbitibiBowater Inc., Abitibi-Consolidated Inc., Bowater Canadian Holdings Inc., comité ad hoc des créanciers obligataires, comité ad hoc des porteurs de billets garantis de premier rang et U.S. Bank**

**National Association (fiduciaire désigné par l'acte constitutif pour les porteurs de billets garantis de premier rang)**

(Qué.) (Civile) (Autorisation)

Faillite et insolvabilité – Droit de l'environnement – *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 – Transactions et arrangements – Réclamations – Nature des arrêtés ministériels pris en application de l'art. 99 de l'*Environmental Protection Act*, S.N.L. 2002, ch. E-14.2 – Une obligation légale d'éliminer une contamination environnementale peut elle être éteinte en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* comme une dette commerciale?

Le ministre de l'Environnement et de la Conservation de Terre-Neuve-et-Labrador a pris cinq arrêtés ministériels (« les arrêtés pris en vertu de l'EPA ») en vertu de l'art. 99 de la *Environmental Protection Act*, S.N.L. 2002, ch. E-14.2, contre Abitibi, l'obligeant notamment à achever la restauration environnementale de sites où elle avait exercé des activités industrielles à grande échelle. Au moment où les arrêtés avaient été pris, l'intimée Abitibi avait demandé la protection en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 (la « LACC »). Une ordonnance de procédure de réclamation a été rendue par la suite, sommant les créanciers d'Abitibi de produire leurs preuves de réclamation dans le délai imparti. La Province de Terre-Neuve-et-Labrador a demandé par requête une ordonnance déclarant que les arrêtés pris en vertu de l'EPA n'étaient pas caducs ou éteints et que l'ordonnance de procédure de réclamation n'avait aucune incidence sur leur caractère exécutoire. La Province a plaidé entre autres que l'obligation légale de restaurer des terrains contaminés ne pouvait être considérée comme une « réclamation » en vertu de l'ordonnance de procédure de réclamation ou de la LACC. À son avis, les arrêtés pris en vertu de l'EPA avaient trait à l'environnement et ne pouvaient être assimilés à une « réclamation » au sens de la LACC. La Cour supérieure a rejeté la requête. La Cour d'appel a refusé l'autorisation d'appel.

31 mars 2010  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Gascon)  
2010 QCCS 1261

Requête en jugement déclaratoire portant que les arrêtés pris en vertu de l'art. 99 de la *Environmental Protection Act*, S.N.L. 2002, ch. E-14.2 ne sont pas des « réclamations » en vertu de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C., 1985, ch. C-36, rejetée

18 mai 2010  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juge Chamberland)  
2010 QCCA 965

Autorisation d'appel refusée

16 août 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**33804 City of Calgary v. Her Majesty the Queen**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Taxation – Goods and services tax – Whether the Applicant was entitled to an input tax credit for GST paid in relation to the construction of a municipal transit system - Whether the Federal Court of Appeal erred in concluding that the Applicant could not claim an input tax credit because the construction was a statutory obligation and an exempt supply - In determining if a grant or subsidy is consideration for a supply, and thus potentially subject to GST, must one always consider, interpret and apply the statutory definitions of “supply”, “service”, “consideration”, “recipient” and “business” and the existing GST jurisprudence, or are those considerations unnecessary where the person receiving the grant does not have an obligation under the grant funding agreement to provide a good or service to the grantor - Whether the Court has adopted an unduly restrictive interpretation of the

statutory definition of “supply” in establishing the principle that a person providing a good or service to another must have an obligation to do so in order for a supply to occur - *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 (the “Act”) - *City Transportation Act*, R.S.A. 2000, c. C-14 (the “CTA”).

The Applicant constructed a municipal transit system for the use of the residents of Calgary pursuant to the *CTA*. The Province of Alberta (the “Province”) entered into funding agreements (the “Agreements”) with the Applicant. The Applicant paid GST on purchases made for the construction of the transit system, and later claimed input tax credits in respect thereof. Under the terms of the *Act*, the provision of a municipal transit service is an exempt supply, which does not entitle the supplier to input tax credits in respect of purchases made in providing the exempt supply. The Applicant took the position that the construction of the transit system was a separate supply to the Province pursuant to contractual obligations under the Agreements, for which the Province paid consideration. The Minister of National Revenue rejected the Applicant’s position in the assessment. The Applicant appealed that decision.

November 27, 2008  
Tax Court of Canada  
(Rossiter A.C.J.)  
2009 TCC 272

Appeal allowed, matter referred back to the Minister for reconsideration

May 21, 2010  
Federal Court of Appeal  
(Blais, Sharlow and Pelletier JJ.A.)  
2010 FCA 127; A-250-09

Appeal allowed, judgment of the Tax Court set aside and Minister’s assessment confirmed

August 19, 2010  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**33804**      **Ville de Calgary c. Sa Majesté la Reine**  
(CF) (Civile) (Autorisation)

Droit fiscal – Taxe sur les produits et services – La demanderesse avait-elle droit à un crédit de taxe sur les intrants à l’égard de la TPS payée en rapport avec la construction d’un réseau de transport municipal? – La Cour d’appel fédérale a-t-elle eu tort de conclure que la demanderesse ne pouvait pas demander un crédit de taxe sur les intrants parce que la construction était une obligation d’origine législative et une fourniture exonérée? – En statuant sur la question de savoir si une subvention est une contrepartie à l’égard d’une fourniture, et donc susceptible d’être assujettie à la TPS, doit-on toujours considérer, interpréter et appliquer les définitions des termes « fourniture », « service », « contrepartie », « acquéreur » et « entreprise » prévues dans la loi et la jurisprudence actuelle en matière de TPS, ou bien est-ce que ces considérations sont inutiles lorsque la personne qui reçoit la subvention n’a aucune obligation, au titre de l’accord de financement par subvention, de fournir un produit ou service au subventionneur? – La Cour a-t-elle adopté une interprétation indûment restrictive du terme « fourniture » prévu dans la loi en établissant le principe selon lequel une personne qui fournit un produit ou service à quelqu’un doit avoir l’obligation de le faire pour qu’il y ait fourniture? – *Loi sur la taxe d’accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (la « Loi ») - *City Transportation Act*, R.S.A. 2000, ch. C-14 (la « CTA »).

La demanderesse a construit un réseau de transport municipal destiné aux usagers de Calgary en vertu de la *CTA*. La Province d’Alberta (la « Province ») a conclu des accords de financement (les « accords ») avec la demanderesse. La demanderesse a payé la TPS à l’égard des achats faits dans le cadre de la construction du réseau de transport et a ensuite demandé des crédits de taxe sur les intrants à leur égard. En vertu de la *Loi*, la fourniture d’un service de transport municipal est une fourniture exonérée, qui ne permet pas au fournisseur de demander des

crédits de taxe sur les intrants à l'égard des achats faits dans la fourniture de la fourniture exonérée. La demanderesse était d'avis que la construction du réseau de transport constituait une fourniture distincte à la province conformément aux obligations contractuelles en vertu des accords, à l'égard de laquelle la province a payé une contrepartie. Le ministre du Revenu national a rejeté l'argument de la demanderesse dans la cotisation. La demanderesse a interjeté appel de cette décision.

27 novembre 2008  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge en chef adjoint Rossiter)  
2009 TCC 272

Appel accueilli, affaire renvoyée au ministre pour  
nouvel examen

21 mai 2010  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Blais, Sharlow et Pelletier)  
2010 FCA 127; A-250-09

Appel accueilli, jugement de la Cour de l'impôt  
annulé et cotisation du ministre confirmée

19 août 2010  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée